

LATIN AMERICAN HIT PARADE

Popularidad (Popularity)

Tacoma

By KTOY-FM

1. MAL INTERPRETASTE MI CARINO
RIGO TOVAR—Melody
2. AMOR EN LA PLAYA
LA COSTA CHICA—Fama
3. EXTRANARAS
LOS ARTISTAS—Canasta
4. USTED NO ME CONOCE
ORQ. SALSA MAYOR—Velvet
5. CUANTES VECES
TORTILLA FACTORY—Falcon
6. CUATRO LAGRIMAS
GLORIA POHL—Hurricane
7. LA BOQUITA QUE TIENES
JOE MEJIA—Freddie
8. LA MOSQUITA MUERTA
LOS GAVILANES DEL VALLE—Del Norte
9. NOCHECITA
RITMO 7—Fama
10. FIESTA DISCO CUMBIAS
CONJUNTO 2+2—Orfeon

El Paso

By KAMA (ERNESTO QUINONES)

1. ELLA
JUAN GABRIEL—Pronto
2. MI PRIMER AMOR
JOSE AUGUSTO—Odeon
3. CARLOS MI AMOR
MARILYN PUPO—Orfeon
4. CULPABLE
JIMMY EDWARD—TB
5. EL RECADO
RIGO TOVAR—Melody
6. AL FINAL/POR UN CAPRICHITO
RITMO 7—Fama
7. MORENA TENIAS QUE SER
LOS FELINOS—Musart
8. AMARRADO
ALVARO DAVILA—Profono
9. TENDRAS UN ALTAR
ELIO ROCA—Mercurio
10. UN TIPO COMO YO
SERGIO ESQUIVEL—Atlas

Mexico

By VILO ARIAS SILVA

1. QUERERTE A TI
ANGELA CARRASCO—Ariola
2. AL FINAL
EMMANUEL—RCA
3. MI PRIMER AMOR
JOSE AUGUSTO—EMI Capitol
4. AMARRADO
ALVARO DAVILA—Melody
5. SI ME DEJAS AHORA
JOSE JOSE—Ariola
6. QUE ME PERDONE TU SENORA
MANOELLA TORRES—CBS
7. HASTA QUE AMANEZCA
JOAN SEBASTIAN—Musart
8. SIN TU AMOR
NAPOLEON—Cisne Raff
9. NO PONGAS ESE DISCO
JAVIER SANTOS—Orfeon
10. YA SE FUE
JOSE BARETTE Y EL MIRAMAR INTERNA-
CIONAL—Accion

Puerto Rico

By WTR (MAELO MENDEZ)

1. SI DIOS FUERA NEGRO
ROBERTO ANGLERO—SB
2. EL DIFUNTO
JOHNNY VENTURA—Combo
3. CHIQUITITA
MENDUO—Padosa
4. BRAVO DE VERDAD
OSCAR D'LEON—T.H.
5. EL MANGONEO
MARVIN SANTIAGO—T.H.
6. LOS CELOS DE MI COMPAY
GRAN DOMBO—Combo
7. LO QUE NO FUE, NO SERA
JOSE JOSE—Pronto
8. LA PALOMITA
LOS HIJOS DEL REY—Combo
9. QUIERO HACERTE OLVIDAR
MARTHA LLORENS/RAFAEL JOSE—
Borinquen
10. VETE
NANCY RAMOS—Promus

Ventas (Sales)

Mexico

By VILO ARIAS SILVA

1. QUERERTE A TI
ANGELA CARRASCO—Ariola
2. AL FINAL
EMMANUEL—RCA
3. HASTA QUE AMANEZCA
JOAN SEBASTIAN—Musart
4. QUE ME PERDONE TU SENORA
MANOELLA TORRES—CBS
5. SI ME DEJAS AHORA
JOSE JOSE—Ariola
6. MI PRIMER AMOR
JOSE AUGUSTO—EMI Capitol
7. AMARRADO
ALVARO DAVILA—Melody
8. PARA QUE VOLVISTE
LOS BABY'S—Peerless
9. AQUI ESTOY YO
LUPITA D' ALESSIO—Orfeon
10. SECRETO CALLADO
DIEGO VERDAGUER—Melody

Albuquerque

1. CHIQUITITA
ABBA—RCA
2. DISCO SAMBA
LOS JOAO—Musart
3. OJITOS COLOR CAFE
LOS HUMILDES—Fama
4. CAMAS SEPARADAS
YOLANDA DEL RIO—Arcano
5. BUENOS DIAS SENOR SOL
JUAN GABRIEL—Pronto
6. EL TIQUETITO
WALLY GONZALEZ—Falcon
7. EL
GRUPO MAZZ—Cara
8. TRES MINEROS
FREDIE BROWN—Fiesta
9. FLOR LE LAS FLORES
AL HURRICANE JR.—Hurricane
10. MORENA TENIAS QUE SER
LOS FELINOS—Musart

San Antonio

1. EL TIQUETITO
WALLY GONZALEZ—Falcon
2. 30 ANOS
NAPOLEON—Raff
3. QUERERTE A TI
ANGELA CARRASCO—Pronto
4. SOY YO
LOS YONICS—Atlas
5. ANIMAS QUE NO AMANEZCAN
MANOLO MUNOZ—Gas
6. OH GRAN DIOS
LOS CLASICOS—ARV
7. EL AMOR DE MI VIDA
CAMILO SESTO—Pronto
8. LA MUSQUERA
LOS TAMMY TEX—Ramex
9. VENGO A VERTE
ALEGRES DE TERAN—Falcon
10. LO QUE NO FUE NO SERA
JOSE JOSE—Pronto

Spain

By JORGE DE ANTON

1. AGAPIMU
ANA BELEN—CBS
2. CANTA A JUAN GABRIEL, VOL. 3
ROCIO DURCAL—Ariola
3. 24 EXITOS DE ORO
JULIO IGLESIAS—CBS
4. CHICAS!
MIGUEL BOSE—CBS
5. SOY UN CORAZON TENDIDO AL SOL
VICTOR MANUEL—CBS
6. TEQUILA ROCK & ROLL
TEQUILA—Zafiro
7. TIEMPO DE OTONO
JOSE LUIS PERALES—Hispavox
8. SOMBRAS Y LUZ
TRIANA—Movieplay
9. ALAMEDA
ALAMEDA—Epic
10. RESURRECCION DE LA ALEGRIA
MARIA JIMENEZ—Movieplay

Nuestro Rincon (Continued from page 44)

países. También me gustaría felicitar a **Ruben Blades** por identificarse con los pueblos latinos en su long playing titulado "Siembra" . . . gracias Humberto por tus letras y tomando en consideración tus números, ya tenemos a nuestro favor 41 millones de latinos. Bueno, a la verdad, me gustaría saber qué piensan los demás.

"Al Final" de **Roberto Cantoral** y en interpretación de **Emmanuel**, que quedó en segundo lugar en el Festival OTI de México va tomando fuerza enorme, lo cual me da la satisfacción de haberlo considerado en mi votación como Jurado del mencionado festival como el "Primer Lugar." Ahora **Emmanuel**, cargado con su éxito, volará a Madrid a principios de Enero, para ponerle voz a su nueva producción, realizada por el más talentoso productor de España en estos momentos, **Manuel Alejandro** . . . Se presentará en el Roseland de Nueva York, el ídolo romántico de Santo Domingo, **Fausto Rey**, durante la Noche de Navidad. Fania está lanzando su nuevo larga duración, producido por **Larry Harlow**. **Hector Lavoe** y **Yomo Toro** también estarán actuando en el Roseland, conjuntamente con **Bobby Rodríguez** y **La Compañía**, **José Fajardo** y sus **All Stars**, **Angel Canales** y **Sabor** y **Ralph Lew** y su **Salsa Disco Revue** . . . **Mario Alberto**, cantante compositor, ganador del Festival OTI de Estados Unidos (latino) que se celebró en San Antonio, Texas el 9 de Noviembre, con el tema "Y una esperanza más," está siendo producido por **Gene Nash** en Miami, Florida . . . **Marielisa**, talentosa cantante ecuatoriano, que compitió en el pasado Festival de Viña del Mar, será lanzada próximamente en un long playing. Marielisa mantiene vigencia permanente en Ecuador, a través de su programa televisivo "Show de Shows." ¡Saludos! . . . Y ahora . . . ¡Hasta la próxima desde Brasil!

Due to the measure taken by Mexican radio stations in order to stop airing recordings that exceed three minutes, record companies are trying to accomplish these requirements immediately, and so the new "short versions" of the so-called "disco versions" are underway. At first, the "disco version" recordings were mainly used by the disco-

theque DJs. Disco versions' mixings have always been different from the 45s' mixings, especially in the low and high frequencies with the only purpose being to obtain the most in sound through the use of heavy amplifiers and huge speakers located all around the discotheques. AM radio stations have always had difficulties in trying to air these types of recordings, due first to the length of the recordings and secondly because of the strength released through its compressors and air signal limitations. Nevertheless, FM stations in the States quickly started giving air to these recordings, and later on, many AM stations joined them. Long versions were extremely successful because of the sound obtained due to wide "opened microgrooves" which easily reproduce all deep bass tones. As a result of this, disco music's fans quickly accepted this new sound. Due to the success of disco music in the international markets, Spain was one of the first countries that started releasing these types of long versions containing almost any kind of rhythm, including pasadobles, boleros, rumbas, etc. forcing the market to accept a disco version that completely lacked a disco rhythm. Nowadays, with the impact of disco music decreasing, all radio stations have started to find a new way regarding the stability of recordings ready to be aired. I congratulate Mexican radio stations for such an important measure.

I received a letter from **Humbert Hernandez**, sales and promotion director for Sonido Industrial S.A. (SISA) in Managua, Nicaragua, which stated: "I take pleasure in writing you in order to congratulate you for your article printed on the October 20th issue, in which you identified yourself as a genuine "Latin." I undersand that you were only referring to 21 million Latin people in the States, but I also represent one of 20 million Latin people in Central America, which have been mostly musically ignored by the States and other countries. I would like to congratulate **Ruben Blades** for identifying himself with Latin countries through his latest LP, 'Siembra.' "I thank Hernandez

(Continued on page 46)